(30) 435 PP. 1-16 F. Vilakazi K13/21 1/16

1-6 Chunu tribe; Silwane's role during Bambatha rebellion; warfare customs

11 Ukuphuma kwempi kuSilwane ka Phakade.

Kuthiwa musukwana u-Bambatha wakwaZondi inkosi yase ngome elwa nabamhlophe wafika ukudumela uSilwane. Kwathi musukwana kuyathelwa wayi phakasenga thi ijakulwa impi. wayipha ka ngeziqaba umfoka Phakade kwathi ibutho lamakholwa waligamba wathi izazi. wagcinangalo ukuyipha ka. Kuthi wakwasukela ekuseni lathi lisofundumala waphendukela wamnyama wafana nelahle akabukeka lapha. Kwathi inyanga yawacela amabutho ese kbayeni. Kwathi umaisiche liwe kyaphuma ngeziqaba. Kwathi umase yicelivo ekwavunyelwa noyedwa ukuphunda ekhaya ngoba uzokona izithelezi. Phela uma omunye ephunile ghede waya emuzini wakhe uyithela ngesisila impi yenkosi amanyalla lawo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

12 kwathi amakhosi-kazi wona alandela yonke imisebo eye nziwayo emasekuphume impi aye ehlome iphunganhloli emakhanda avunule ngalo. Amakhosikazi abinca olunye uhlobo ngalezo zinsuku kwathi izivatho zawo aziphendulela. Amakhosikazi ahambisa okwamadoda ekhaphuzela. Ayethi amakhosikazi umagya epufuleni agale ngokubika amanzi ngezi ubiza angafuni ukubona hlale ezimbeni amanzi bavike ngehge nsizwa ivika induku. Abavike ephonseka laphaya ethi "yasha!" beshabevika impela amanzi. Alalise okwamabutho impela a amakhosikazi athughubasha avukefuthu. Kuthi amacansi nezigamela zamadoda zibo shwe kahle zimisb swengo bonda lwendlu kahle. Kuthu lwe sengathi kufiwe ekhaya

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

13 kwathi ngalezo zinsuku kwa
thi amakhosikazi ayengatha
ndani akhulumisana ngezi
zotho ashiyelane nogwayi
nekade engashiyelani. wonke
abekane ngawo kutheza amehl
kwathi nabamadoda futhi a
hlomg lona iphunganhlali
emakhanda. kwathi umna
bajike enkundleni yokuthe
la. kwathi inkosi ihlelinba
kwathi umfoka kakaza wa
sukuma wagiya wathela
inkosi ngotshuko. yathi ngo
kubona lokuyayeka inkosi
yahamba. kwadwuku bunya
kwawo amacuma. u silwane
akamange elwa njengoba
kwakugathiwu ufuna ukuu
galela naye. kwathi emva
kwezinsukwana banyiju
disa abanhlaphe u silwane
njengoba bayibona inhliziyo
yakhe ukuthi yumbi imp
lad iniimpi naye njengo
Babatha ufundoka Zondi

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21

14 kuthena ngokujuda kwakhe
u Silwane, amacunu asale
elwawodwa. Ehlukana phakathi
kwakhona izindela namathela
laplo kwahlabana khona u
kuphondo ka Nxele kwahlabana
u manyela ka Dunakude beyizi
ndela boba bili laba. Kwathi
ngayolena iinpi amakhosika
zi agcina wonke umkhuba owe
nzibayo wempi. Kwathi yena
u kuphondo no manyela aba
be basayidlo iinyama yangaph
akathi ngoba umkuthelho ukuthi
umuntu ayilabene angayidli i
nyama yangaphakathi. Kwathi
i futhi abafileyo akwashiwo
emakhaya kobathulwa njena
kwathi kumkisukwana ubu
yayo kwabekwa ukuthi bapha
lile abase macuwini. Waze
wabanjwa ulisa wase macuwi
ini oyena waye banga. Kodwa
nankhlanyena akaschanda ba
nalokhu. Amacunu noko kusa
wahlizi emoyeni wawo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

15 Abamingi bashiya izwe lakubo babalekela ema phulazini elreytown abanye bagonda khona impela e lreytown ezithendeni. kwathi umzondo ka Olayisa ka Shaka de kwagonda ezithendeni elreytown. Wafike waphenduka wabakhokwa. kwathi umkwenya na ka Olayisa naye wakhuka ukuba indunia yangaphesheya emaphulazini ngoba kwesabeka ukuthi uzobanga nabakubo. kwafakwa ustelo wakwa Shezi. Nezindunazenkosi ukungezase macunwini zakhishwa ngoba kwatshwa ukuthi zakwenza umbango. Abamingi ngalempi babaleka impela futhi baphenduka baba amakhuluta. Namhlanjena izidumozezi ndela namathela zi klazivela kakhulu khona ngaphezulu emhlangasena sobhathe

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

16 Kuthiena emvakwalempi kwa
vela indlala enkulu impela
kwafa izinkomo. Kwathi aba
ningi futhi babaleka emacu
wolni. Kuthiena emvakwayo
lendlala ingakapheli kwave
la impi yabakwa zulu nama
cunu. Futhi icicuza salemp
i yiwona wezindela namathe
la mali. Lena yalwa emizi
ngcwanto. Amdcunu esuka
e Shembeni abakwazulu ba
khe bona o Tolulwini. Zombi
li lezi zigidi zingaphesheya
kwenzi river zingaphansi
kuka Hlathi Shezi induna
enkulu yangaphesheya. Kwa
thi ukulwa kwayo yabonwa
nazizingazo. Kwafa abaning
i kwabakwazulu. Kwathi e
busuku abantu bacuya
na bodwa. Kwathi befika
abamhlophe bafumana
abanye sebesikiwe. Kwathi
abanye ngalempi babaleka
futhi. Abanye babanywa ba
boolwa. Shwane's act ends.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

birth; one page only K13/21

birth: magical methods of influencing child during gestation

Iniklubo yabantu

Izihlambezo: kwakuye kuthi umakoti umafika emuzini uma esekhulelwa efuna ukuba nengane enhle dbese ekhetha ingane enhle yabulawo muzi lapho egana khona. Kuzakuthi amakhosikazi noma izalukazi zikhe amanzi ziwa gcwalise umbiza leyo lapho kukhona umakoti nengane leyo! Azathi umakoti uma efuna ukuphuza abe elindela ingane lena kugala ukuba yona iyobeka amanzi lawo asembizeni lamanzi kufuneka acwebe impela nembiza igcwaliswe ichichisiwo impela. Kuzakuthi uma ingane isikhe yaggolozela emanzini abese uyaphuza umakoti. Azothi uma esephela ziwa gcwalise futhi izalukazi. Kuyakuthi uma umakoti ebeletha neyakhe ingane ibenhle ufuze leyo eyaji lunguza embizeni.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21

435

K13/21

Told by Simon Mlaphe
imbizo of Nicholas
Kumenya

8

Ukhumela amabele:-

Kanezinyanga ezafunda u
kumela amabele zibiza
imbuzi ~~ngoba usokazane~~
~~wanga bele. Kuthi uma~~
amabele ecala ukubola
bonwu bese kufuwa imy
nga. Lagothi inyanga ma ke
khiwe amakhloba emasi

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

2 simini. Amakhoba okuselele uma izinyoni zidla amabele. Sekuzofunwa nezhoxho. Kuzoshenyezelwa ukuthi bonke abantu balapho kuvunjwa khona kuhlabazile. Bangadli bemile, bangagezi u buso, nezinyawo, nezingubo. Nebala abantu selezakuhlonipha loku. Kuzothwa isonti kuphela. Kazokuthi amakhoba lana abeive esizeni. Kuzothwa ixhoxho lizofakwa eziko. Kubaswe umkhilile izinsuku ezinhlanu. Iziko kufuneka lishunqe lingawuthi. Kukwezelwa ngothani obumanzi ukuze liphunqe iziko lelo. Ixhoxho lifakwa eziko lizwa. Musukwane kuphela ukuzila. Kulandwa wona amakhoba enyasimini. Kuzakuthi umakuyogezwa oyilahlwakhona. Ngemipela izinyoni azinakukwadla amabele lawo avunjwe.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21

3 Kusuka izigwe zamadoda zizule emasimini kubeyi zona zilindayo kuthi nosa kijiplii iinyoni ziyisuse. Ziyi nba zelekelelwa lamasaka bula. Izigwe zona zigadana ikahlulu namavukuthu. Asayaze avutwe amabele lawa nangonyaka olandelayo kuyo bazjalo.

Ukubethelela amabele:-

Kuye kumenyezelwe futhi kuzilwe nakhona laplo uma kubethelelwa amabele. Kune zinyanga ffuthi zokukwenza loku. Kwenziwa kuza izulu lishaya ngalo isagolio. Kuye kufikywe amafindo, lamafindo afakwa imithi abekwe ngezintuba lapha lugamuka ngakhona. Ngempela izulu elizohlanipha lengabe lisa wisa. Loku kufana nezikho nkwana zezulu umalidumazifakwa zlungelezele umuzi lezo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21

4 **Ukuvuna amabele:**

Amabele awavunisiwa okubila. Kuye kuphunyuwe na masikela noma nemimese kuzosikwa izingaba zamabele. Kuzakuthi umasezigqwele isandla bese umuntu awabeka phansi. Sekuzofunwa isiza/laphi ezobekwa khona. Uselpselungisa endle izinhlanga ngaphansi ukuze kuthi nomra lingangonakali. Asazobekwa phansi izingaba zibeke phezulu. Kuyozel kuphele insimu kwenzwa njalo. Abantu bawavunela esihlelweni. Kuthi umaesegqwele ayowathulula esithini leso. Uma eselandwa athutwa ngezibliplu. Kuyaye kuhlonyuwe izinhlanga emacelini ukuze angawi. Kuyaplundelwa uma ezwaningi.

Ukubulwa kwamabele:-

Awathutwa singakalungi isiza. Kulungiswa isiza kugala. Siyaye sisendwe kahle

5 kuthi uma sesi sindiwe amabele alandwo. Asazothelwa phakathi esizeni. Suzakuthi izingaba zibekephansi. Kuzakuthi phakathana wo kuvulwe indawana. Yokuma umuntu kuzathalula amahashi edilaye azungeleze lonke onke. Aboshwd abemalhatu noma mabili noma abemane. Kugcina ethambi ngakunyena umuntu kuzakuthi uma esebulekile dwaphundule amakhosikazi. Usezophinda futhi amahashi. Umasekuphelile asesyeliwa.

Ukuvelisa kwamabele:-
Amakhosikazi ayamema na. Kuzakuthi abanye nje na anendlala ayenjena noma engamenywanga. Uzakuwelisa kuphekwa izinkobe kubasuwe futhi. Kuwuthetho ukushungisa izikonekupheka izikobe zawo lawo mabele ukuze abemaningi ave. ends

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

435 History of the mixed Swazi Kunene tribe of Nicholas Kunene. 13

K13/21 Abakwa Kunene. Nell: u Mneli = moneri = meneer

Mbundle kunene

laba abakwa Kunene abakhe la pha kwela kwa ligweje amaswazi umunyombo wabo unjena. Kuthena u Nell Alison umulungu omuhlophe wasuka kwabase Durban wayese gonda endini. Uthena uma efika endini wathola na be Sutu kuthena kunjalo wabashumaye za laba abeSutu. Wathi ngokubona impatho yabeSutu wakhuklula la wezalapha kwelakwa Nzwane Lswase. wa ye engase yedwa lapho wayesena bantu abathunjiloe kulele labeSutu abavuma ukukholwa. Kulaba be Sutu kwakukhona abakwa Molife kuthena uma efika eSwazini wagala ukushumayela nakhona. Abantu abagalanga ukuphenduka. Kwathi ngelikade baphenduka bakholwa nakhona eSwazini. Kwathi nabe Sutu laba abafike no Nell bahle ala ngokwe saba ngoba ~~uNel~~ u Sobuza inkosi yama Swazi yayingo

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

"mufuni umulumbi phela u
mulumbi basto umulungu u
Mr nell abon. Kuthena ukuba umu
numzane wakwa[illegible] ne Kunene aphe
nduke abe yikholwa nabesutu
base behlala ngokwenama manjena
kuthena uma abantu bonke bela
ndela u Badu Kunene awayeseyi
kholwa yatuku thela inkosi ka-
khulu. Yacamanga laba abantu
bazoba amabutho enkosi lena lm
hlophe u Nell Abon. Nezinduna za
thukuthela impela. Kuthena kunja
lo u Sobuza wafuna isu lakubulala
wona amakholwa naye u Mr nell
kwezwakala loku kumnumzane u
nell ukutti inkosi ifuna ukubabu-
lala. manjena bahamba ubusuku
nama Swazi amaningi nabo labo
besutu u nell abatiola ondini.
Umkhulu kunabo u Badu Kunene
kuthena inkosi isithi ithumela ia
pi ukuyobulala umuzi ka Badu
kanye no nell yafumanisa kunga

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

sekholutho. Ithe makulandelwe inikhlondo phifide akusafunwa nisiwa lutho. Kuthena umo isise duzane nase Lilidi yaphinda emuva yesaba u Zulu. Noko yayisizomufu mana u Bpdu kanye no nell ukuba ayiphindanga emuva. Kuthena njalo abanye ngokwchluleka yahambe i bafumane ibabulale ikakhulu iza lukazi namakhehla. Unell usegonda elideni (Edendale) uthena besahamba akudla abakuthiola bahamba bedla udaka, bephila nangakuzingela. Kwathi ngelikade abanye bafinyelela elideni. Abanye bdbulawa i ndlala. Kuthene umabefika eyideni base sebemisa umuzi lapengoba base besondelene nabanye dbamhlaphe eGhekwini u nell a gase sabi lutho. Kuthi ngezima lathi unell kuhle bazithele wathenga izwe lakwa Lugwejo. Nakhona e Edendale wathenga indawo yoko ktu ukwakha. Uwahlala nabanungi abantu lapho.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

9 Kuthena kulelizwe akthenge la pha kwa Hlatji lakwa Sigwejo wa thumela u Mbundle Kunene ukuba ayolibasoba nabanye a bantu. Kuthena uma befika ba fumanisa kwenile nezinkomo zi lahleka njalo. Usethumela abaning u nell ukuzahlalisa u Mbundle. Use ba inkosi u Mbundle yalaba a bantwana baka nell. Useze uya fa u Mbundle kwasala indodana yakhe u Sigwejo. Usigwejo lona usele busa ngokuthula njengo nanamhla libizwa ngokuthi kuka Sigwejo. Kwathi nalaba abanye bebesuthu balandela yena u Mbundle. waye semenza induna yakhe omunye u Sigwejo kulaba abesuthu u Ntungi Mlipha. Kuthena uma esefile kwa thatha amadodana akhe u Sigwejo njengoba namhlanje kusenjalo. Ku busa yena u Nicholas Kunene inza lo yakhe u Sigwejo. nenduna kuse yiyona yakwa Mlipha inzalo ka Ntungi

End 435 ends. 435.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.